



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף קכ"א ע"א

תקונא שבעין

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ק"כ ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

נְקוּדִין כָּל נְקוּדִין דְּאוֹרֵייתָא, דְּאִינוּן נְקוּדִין בְּהִיכְלָא דְּאִיהִי שְׂכִינְתָּא תַּתְּאָה, וְנִהְרִין כְּלָהוּ עַל צִיּוּרֵין, כְּאֲבָנֵי מְרַגְלָאן דְּנִהְרִין עַל רִישָׁא דְּכִתְרָא, וְכַגּוּוּנָא דְּכַכְבֵּי נִהְרִין בְּרַקִּיעָא, וְכַגִּין דְּכָל נְקוּדִין דְּכַכְבֵּי בֵּיה, אֲתַמַּר (בְּרַאשִׁית א יז) וַיֵּתֶן אֶתֶם אֱלֹהֵי'ם בְּרַקִּיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל הָאָרֶץ, דָּא שְׂכִינְתָּא תַּתְּאָה (ס' א דא נִשְׁמַתְהוּן דְּצַדִּיקֵי דְּמִשְׁתַּדְּלִין בְּאוֹרֵייתָא לְהוּצִיא לְאוֹר כָּל תַּעֲלוּמָה, הַדָּא הוּא דְּכָתִיב (דְּנִיָּאל יב ג) וְהַמִּשְׁכִּילִים יִזְהִירוּ כֹהֵר הַרְקִיעַ וְגוֹמַר).

תרגום לעברית

צ' צַתְנִי'ה זֶה צַדִּיק, הָעֲמוּד שְׁנוּשָׂא הַכָּל, וְבוֹ נוֹדַע מִי שֶׁהוּא לְמַעַלָּה מִן הַכָּל, מִשּׁוּם שְׁצַדִּיק כּוֹלֵל אֶת כָּל הַסְּפִירוֹת, וְבוֹ מִתְיַחֲדִים כָּלֵם וְנַעֲשִׂים אֲגָדָה אַחַת, הוּא הַלּוּלָב שְׁאוּגֵד אֶת כָּל הַסְּפִירוֹת, וּבָאוּת צ' מְצִירִים כָּל הַצִּיּוּרִים שֶׁל הַהִיכָלוֹת שְׁמַקִּיפִים אֶת גֶּן הָעֵדֶן שְׁלִמְעָלָה, בְּכֶמֶה צִיּוּרִים שֶׁל כָּל מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית שִׁיּוּרִשִׁים אוֹתָם הַצַּדִּיקִים, וְבוֹ נְקוּדִים כָּל הַנְּקוּדִים שֶׁל הַתּוֹרָה, שֶׁהֵם נְקוּדִים בְּהִיכָל שֶׁהוּא הַשְּׂכִינָה הַתַּתְּחוּנָה, וְכָלֵם מְאִירִים עַל הַצִּיּוּרִים כְּמוֹ אֲבָנֵי מְרַגְלִיּוֹת שְׁמֵאִירִים עַל רֹאשׁ הַכֶּתֶר, וְכְמוֹ שְׁהַכּוֹכָבִים

שְׁמַאֲרִים בְּרָקִיעַ, וּמִשּׁוֹם שְׁכָל הַנְּקוּדִים שֶׁל הַכּוֹכָבִים בּוֹ, נֶאֱמַר וַיִּתֵּן אֶתֶם אֱלֹהֵי'ם
בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל הָאָרֶץ, זֶה הַשְּׂכִינָה הַתְּחִתּוֹנָה. (זֶה נִשְׁמָוֹת הַצַּדִּיקִים שְׁעוֹסְקִים
בְּתוֹרָה לְהוֹצִיא לְאוֹר כָּל תַּעֲלוּמָה. זֶהוּ שִׁכְתוֹב וְהַמִּשְׁכָּלִים יִזְהָרוּ כִּזְהַר הַרְקִיעַ וּגּוֹמֵר).

טקסט התיקונים

הִיכָלָא תַנִּינָא, מֶרְקָמָא מַכְמָה צִיּוּרִין גְּלִידִין בְּמִיָּא, אַבְנִין מֶרְגְּלִין כְּלָהוּ מְלִיִין מִיָּא,
וְאִינוּן אַבְנֵי שֵׁשׁ טָהוֹר, דְּהִיכָלָא תַנִּינָא בְּגוּיָה, מְנִיָּהוּ אִיהוּ בְּנוֹי, בְּשִׁמָּא דָּא קֶר' ע
שֵׁט'ן, וְאִיהוּ רָקִיעַ קֶרַע, דְּבִיָּה קֶרַע יָמָא, וְאַפְרִישׁ מִתְמָן הַשֵּׁטֶן דְּאִיהוּ מִיִּין מְסַאֲבִין,
וּבְגִין דָּא יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם, וְיְהִי מְבַדִּיל בֵּין מַיִם לְמַיִם (בְּרַאשִׁית א ו), דָּא הוּא
שְׁמָא דְּעָקֵר שֵׁטֶן מִן יָמָא דְּאוֹרִיָּתָא, וְאַפְרִישׁ לִיהּ מִתְמָן, בְּגִין דְּאִיהוּ עָקֵר הָאֱמוּנָה
דְּיִשְׂרָאֵל עֲלָאָה דְּכָל עֲלָאִין, (ס' א מִצַּאתִי, סִמּוּךְ דִּישְׂרָאֵל וּבִיומָא תַנִּינָא לִית תַּמָּן טוֹב
בְּגִין דְּבִיָּה אַתְבָּרִי גִיְהֵנִם, כֹּאֵן חֶסֶר).

תרגום לעברית

הַהִיכָל הַשְּׁנִי מֶרְקָם מַכְמָה צִיּוּרִים קְפוּאִים בְּמַיִם, אַבְנֵי הַמֶּרְגְּלִיּוֹת כָּלֶם מְלֵאִים מַיִם,
וְהֵם אַבְנֵי שֵׁשׁ טָהוֹר, שֶׁהַהִיכָל הַשְּׁנִי בְּתוֹכוֹ, הוּא בְּנוֹי מֵהֶם, בְּשֵׁם הַזֶּה: קֶר' ע שֵׁט'ן,
וְהוּא רָקִיעַ קֶרַע, שָׁבוּ קֶרַע אֶת הַיָּם, וְהַפְרִיד מִשָּׁם אֶת הַשֵּׁטֶן, שֶׁהוּא מַיִם טְמֵאִים,
וּמִשּׁוֹם זֶה יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם וְיְהִי מְבַדִּיל בֵּין מַיִם לְמַיִם, זֶהוּ הַשֵּׁם שֶׁעָקֵר הַשֵּׁטֶן מִמֵּם
הַתּוֹרָה, וְהַפְרִידוּ מִשָּׁם, מִשּׁוֹם שֶׁהוּא עָקֵר הָאֱמוּנָה שֶׁל יִשְׂרָאֵל הָעֲלִיּוֹנָה שֶׁל כָּל
הָעֲלִיּוֹנִים. (סִמּוּךְ שֶׁל יִשְׂרָאֵל, וּבִיּוֹם הַשְּׁנִי אֵין שֵׁם טוֹב, מִשּׁוֹם שָׁבוּ נִבְרָא גִיְהֵנִם).

זֶה סֵפֶר תּוֹלְדוֹת אָדָם (שם ה א), פֶּתַח רַבִּי שְׁמַעוֹן וְאָמַר, סִלְיָנָא יָדִין לְמָאן דְּכָרָא
עֲלָמָא, דִּיגְלִי לֹן רִזִּין עֲלָאִין סְתִימִין גְּנִיזִין טְמִירִין, לְמִימַר קָמִי שְׂכִינְתָּא, וְשִׁתִּין רַבּוּא
דְּחִיילִין דִּילִיָּה דְּמִלְאָכִין קִדְיָשִׁין דְּלַעֲיָלָא, וְשִׁתִּין רַבּוּא דְּמִלְאָכִין קִדְיָשִׁין דְּלַתְתָּא דְּלֹא
אִיעוּל בְּכִסּוּפָא קְדָמָה.

פֶּתַח וְאָמַר, זֶה סֵפֶר תּוֹלְדוֹת אָדָם, זֶה וְדָאִי כָּלִיל תַּרְיִן עֶשֶׂר מְזֻלוֹת דְּאָדָם דְּלַעֲיָלָא,
דְּאֶתְמַר עֲלֵיהּ (תהלים קכב ד) שְׁכָטִי י' ה' עֲדוֹת לְיִשְׂרָאֵל, זֶה וְדָאִי אֵינּוֹן אַרְבַּע אַנְפִּין
דְּאַרְיָה, אַרְבַּע אַנְפִּין דְּשׁוּר, אַרְבַּע אַנְפִּין דְּנֶשֶׁר, דְּבַהוֹן אֲשֶׁתְּמוּדְעִין פְּרָצוּפִין דְּבָנֵי נָשָׂא,
וְכָלְהוּ אַנְפִּין אֵינּוֹן רְשִׁימִין בְּאַרְבַּע אֲתוּוֹן דְּאֵינּוֹן יְהו' ה', מָאִי אָדָם יו' ד ה' א ו' ו'
ה' א, וְעֲלִיָּה אֶתְמַר (ישעיה מד יג) כְּתַפְּאֶרֶת אָדָם לְשֹׁבֶת בֵּית, מָאן בֵּית דִּילִיָּה, דָּא
שְׂכִינְתָּא דְּאֶתְקַרִּיאת דְּמוֹת אָדָם, דְּכָל דְּמִיּוֹנִין וּפְרָצוּפִין דְּבָנֵי נָשָׂא בָּה אֲשֶׁתְּמוּדְעוּ, וְכָל
צִיּוּרִין דְּעֲלָאִין וְתַתְּאִין, וּבְגִינָה אֶתְמַר (הושע יב יא) וּבְכִיד הִנְבִּיאִים אֲדָמָה.

(אמר המגיה, אתה בן אדם קודם שתכנס בעיון זה, להזהירך באתי שתעמד על רגליך
על במותי האמונה האמתית, ותקעת יתד במקום נאמן, פן יפתוך רעיונים זדונים,
ויעלו דברים על לבך, ומלין לצד עלאה תמלל, בראותך בתיקון זה שידובר בו
משערא ומצחא ואודנין ואנפין ושאר אברים גשמיים, השמר אל תפן אל און ליחס
ולתאר לעלאה על כל עלאין סתימא על כל סתימין שמץ דבר מזה אפילו בהרהור, כי
לעלת העלות לית מחשבה תפיסא ביה כלל, לית ביה לא דיוקן ולא דמיון ולא צורה
ולא אברים גשמיים ולית ליה שם ידיע, אבל הוא ממלא כל שמהן, והוא שלימו
דכלהו, ראה גם ראה מה שכתב התנא האלקי רבי שמעון בן יוחאי, כשרצה לגלות
סתרי התורה באדרא, פתח ואמר ארור האיש אשר יעשה פסל ומסכה (דברים כז טו),

וזה להסיר מלב כל המעיינים כל דבר עתק, פן ח'ו יכשלו ונפלו, ועברו ממשכיות לבב, ימיקו וידברו ברע, מאחר שהיה רוצה לדבר מראש ועין ואזן ושאר אברים גשמיים, היה ירא שמא יטעו ליחס ולתאר לבורא יתברך גוף ותמונה, ומשה אמר כי לא ראיתם כל תמונה (דברים ד טו), וישעיה אמר (ישעיה מ יח) ואל מי תדמיון א'ל ומה דמות תערכו לו, ואל מי תדמיוני ואשׁוה יאמר קדוש (שם כה), ודומיהם, שכלם יעידון יגידון שאין דמיון בינו יתברך ובינינו מצד

תרגום לעברית

דְּבָר אַחֵר, זֶה סֵפֶר תּוֹלְדֹת אָדָם, אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן: זֶה סֵפֶר - צְדִיק חַי הָעוֹלָמִים שֶׁהוּא מוֹצִיא תּוֹלְדוֹת, זֶה סֵפֶר וְדָאִי, וְלֹא אַחֵר, וְהֵם תּוֹלְדֹת אָדָם, אוֹתוֹ שֶׁנֶּאֱמַר בּוֹ כְּתָפְאֶרֶת אָדָם לְשֹׁכֵת בֵּית. מִי הַבֵּית שָׁלוֹ? זֶה הַשְּׂכִינָה, וְרוּעָה הַנֶּאֱמָן אֶתָּה הוּא כְּדֻמוֹתוֹ, וְלֶךְ כַּח לְהִסְתַּכֵּל בְּדִיוֹקְנֵי בְנֵי אָדָם, בְּצִיּוּרִים שֶׁל אוֹתוֹ שֶׁנֶּאֱמַר בּוֹ בְּדֻמוֹת אֱלֹהֵי'ם בְּרָא אוֹתוֹ, שֶׁכָּל הַצִּיּוּרִים שֶׁל בְּנֵי אָדָם רְשׁוּמִים בְּכֶסֶּא, וּמִשׁוּם שֶׁכָּל כֶּסֶּא וּמִרְכָּבָה שֶׁאֶתָּה זָקוּק, אֶתָּה יֵשׁ לֶךְ כַּח לְהִסְתַּכֵּל, בְּגִלְל כֶּךָ וְאֶתָּה תִּחְזֶה מִכָּל הָעָם וְגוֹמֵר.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.